



# SCOULA SEGL



## **REGLAMANTS ED UORDENS DA LA SCOULA SEGL REGLEMENTE UND ORDNUNGEN DER SCHULE SILS/SEGL**



Quistas infurmaziuns ed arcumandaziuns da la scoula cumünela da Segl rimplazzan las precedaintas. Actualiso in schner 2021  
Cussagl da scoula e magistraglia.

*Ersetzt alle vorgehenden Informationen und  
Empfehlungen der Gemeindeschule Sils  
Aktualisiert im Januar 2021  
Schulrat und Lehrerschaft Sils/Segl*



## REGISTER/ INHALTSVERZEICHNIS

REGLAMAIN D'ABSENZAS/ REGLAMAIN DA VACANZAS E'LS DIS DA JOKER URLAUBSREGLEMENT UND JOKERTAGE/ABSENZENREGLEMENT	3 - 5
UORDEN DA CHESA DA SCOULA PER SCOLARAS E SCOLARS DA LA SCOULA SEGL I.E. SCHULHAUSORDNUNG FÜR SCHÜLERINNEN UND SCHÜLER DER SCHULE SILS/SEGL I.E.	6
UORDEN DISCIPLINARIC PER SCOLARAS E SCOLARS DA LA SCOULA SEGL I.E. DISZIPLINARORDNUNG FÜR SCHÜLERINNEN UND SCHÜLER DER SCHULE SILS/SEGL I.E	7 - 11
UORDEN DA'S TRER AINT KLEIDERORDNUNG	12
VISITA OBLIGATORICA DAL MEIDI DA SCOULA OBLIGATORISCHE SCHULÄRZTLICHE UNTERSUCHUNG	13 - 14
<u>VISITA MÉDICA OBRIGATORIA</u>	15
CHÜRA DA DAINTS IN SCOULA/ SCHULZAHNPFLEGE	16 - 19
VIA DA SCOULA/ SCHULWEG	19/20
ARCUMANDAZIUN PEL ÜSIT DA VELOS SÜLLA VIA DA SCOULA EMPFEHLUNGEN ZUM GEBRAUCH VON FAHRRÄDERN AUF DEM SCHULWEG	21

Meidi da scoula/Schularzt : Dr. Lüder Kästner  
 Daintist da scoula/Schulzahnarzt: Dr. med. dent. Stephan Trabold  
 Cuntabel dal cumün/Gemeindebuchhalter: Linard Battaglia

## **REGLAMAIN T D'ABSENZAS/ REGLAMAIN T DA VACANZAS E'LS DIS DA JOKER URLAUBSREGLEMENT UND JOKERTAGE/ABSENZENREGLEMENT**

Mincha iffaunt clappa tar l'entreda in scoulina/scoula ün quadernin d'absenzas, i'l quèl vegnan notedas tuot las absenzas ed ils dis da joker. Il quadernin vain tgnieu in salv tuot an a chesa.

In cas cha'l quadernin vo a perder po gnir retrat ün nouv tar la direcziun da scoula per l'import da fr.5.-

### **Absenzas**

Ün'absenza ho da gnir noteda i'l quadernin in cas da:

- malatia
- absenza in cas da visita tal meidi/daintist
- absenzas extraordinarias causa evenimaints da sport/culturels

Il quadernin d'absenzas ho da gnir mno, directamaing zieva l'absenza cull'absenza in scritta per ün visum a la persuna d'instrucziun da classa.

Sün dumanda ho da gnir musso ün attestat dal meidi.

### **Dis da joker**

Il la ledscha da scoula es scrit:

“Ils autorisos d'educaziun sun oblios da trametter lur iffaunt regulermaing a scoula.

Sur dals motivs da s-chüsas güdichescha definitivamaing il cussagl da scoula.”

“Las vschinaunchas grischunas sun autorisedas da spordscher als educatuors 3 dis libers ch'els paun tscherner impü.”

“Tenor art. 68 da la ledscha da scoula chantunela e l'uorden disciplinar da la scoula cumünela da Segl, vegnan ils autorisos d'educaziun chastios cun üna multa fin a fr. 5000.-. scha nu tramettan regulermaing a lur iffaunt a scoula u piglian our da la scoula lur iffaunt sainza permiss dal cussagl da scoula.”

Jedes Kind erhält bei Kindergarten/Schuleintritt ein Absenzheft, in welchem sowohl alle Absenzen wie auch die Jokertage eingetragen werden müssen. Das Absenzheft wird ganzjährig zu Hause aufbewahrt.

Geht ein Absenzheft verloren, kann bei der Schulleitung ein neues angefordert werden für einen Betrag von Fr. 5.-.

### **Absenzen**

Eine Absenz wird in folgenden Fällen im Büchlein eingetragen:

- Krankheit
- Absenz im Falle eines Zahnarzt-/Arztbesuches
- Ausserordentliche Absenz im Falle eines Sport-/Kulturanlasses

Das Absenzbüchlein, mit den eingetragenen Absenzen, wird direkt nach der Absenz der Klassenlehrperson zur Visierung gebracht.

Auf Verlangen muss ein ärztliches Zeugnis vorgelegt werden.

### **Jokertage**

Im Schulgesetz steht:

“Die Erziehungsberechtigten sind verpflichtet, die Kinder regelmässig zur Schule zu schicken. Über Entschuldigungsgründe entscheidet der Schulrat endgültig.”

“Die Gemeinden im Kanton Graubünden können bestimmen, dass die Erziehungsberechtigten höchstens 3 freie Schultage festlegen dürfen.”

“Gemäss Art. 68 des kantonalen Schulgesetzes und der Disziplinarordnung der Gemeindeschule Sils i. E. werden Erziehungsberechtigte, welche ihr Kind ohne Entschuldigungsgrund nicht regelmässig zur Schule schicken oder ohne Urlaubsbewilligung des Schulrates aus der Schule nehmen, mit einer Busse bis zu CHF 5'000.- bestraft.”

La scoula da Segl ho seguaint regulativ per cas d'absenza:

### **Els nu drouvan üngün di da joker i'ls seguaints cas:**

- In cas da malatia u accidaint da l'iffaunt ed in cas da mortoris in famiglia daun Els part directamaing a la persuna d'instrucziun da classa e portan il quadernin a scoula.
- Termens tar specialists haun da gnir miss, scha mê pussibel, aint il temp liber. Scha que nun es pussibel, ch'Els communiccheschan ils termens a temp a la persuna d'instrucziun da classa. Els haun da scriver eir quists termens aint il quadernin d'absenzas.

### **Els drouvan dis da joker:**

- Per tuot ils oters cas.

Da resguarder:

- Tar ün bsögn ulteriur da dis libers impü (progets culturels, sportivs,...) paun Els fer üna dumanda per ün permiss speciel tal cussagl da scoula. Per quista dumanda sto a dispusiziun ün formular (dumanda da dispensaziun).
- Tar prolungiazions da vacanzas illa scouline haun da gnir druvos sü aunz la dumanda da dispensaziun tuot ils dis da joker.
- Prolongiazions da vacanzas, pigliand oura in scouline, sur ils 6 mez dis da joker nu vegnan permissas.
- Per survgnir liber a dis speciels da la scoula, scu p.ex. Chalandamarz, viedi da scoula u dis da sport, stögljan Els in mincha cas avair il permiss dal cussagl da scoula.
- La scoula arcumanda da nu tacher dis da joker direct zieva las vacanzas per prolunger quellas.
- Las vacanzas da sted nu paun gnir prolungidas.
- Dis da joker na retrats nu paun gnir druvos i'l prossem an.
- **Ils iffaunts, respectivamaing lur autorisos d'educaziun, sun sves respunsabels per l'elavuraziun da la materia manchanteda causa absenza.**

Die Gemeindeschule Sils hat folgende Absenzregelung:

### **In folgenden Fällen benötigen Sie KEINEN Jokertag:**

- Bei Krankheit oder Unfall des Kindes und bei Todesfall in der Familie benachrichtigen Sie direkt die Klassenlehrperson und bringen das Absenzheft.
- Termine bei einem Spezialisten sind, wenn möglich in die Freizeit zu legen. Ist dies nicht möglich geben Sie die Termine zeitnah der Klassenlehrperson bekannt. Tragen Sie auch diese Termine im Absenzheft ein.

### **Sie benötigen Jokertage:**

- Für Absenz aus allen anderen Gründen.

Zu beachten:

- Zusätzliche Freitage für kulturelle oder sportliche Anlässe können Sie mit dem Formular (Dispensationsgesuch) beim Schulrat beantragen.
- Bei Ferienverlängerung im Kindergarten müssen vor dem Dispensationsgesuch alle Jokertage aufgebraucht werden.
- Ferienverlängerungen ausser im Kindergarten über die 6 Jokerhalbtage hinaus werden nicht gewählt.
- Für Urlaub an Tagen mit speziellen Schulanlässen, wie z.B. Chalandamarz, Sporttage oder Schulreisen benötigen Sie immer eine Bewilligung des Schulrates.
- Wir empfehlen Ihnen die Jokertage nicht direkt nach den Ferien anzuhängen.
- Die Sommerferien können nicht verlängert werden.
- Jokertage sind nicht auf ein anderes Schuljahr übertragbar.
- **Für die Aufarbeitung des durch Absenz oder Urlaub versäumten Schulstoffes sind die Schüler, beziehungsweise deren Erziehungsberechtigten verantwortlich.**

### **Retrer dis da joker:**

- Ils 6, respectivamaing 7 (scoulina) buns culla valur d'ün mez di sun aint il quadernin d'absenzas davous aint. Ils buns haun per mincha s-chelin ün'otra culur.
- Ch'Els implan ils buns ch'Els drouvan cun: data, motiv e suottascripziun.
- Ch'Els daun giò il quadernin, scha pussibel, ün'eivna aunz a la persuna d'instrucziun da classa.
- Quels buns ch'Els drouvan stögljan gnir segnos da la persuna d'instrucziun da classa
- Il quadernin d'absenzas resta düraunt tuot l'an tals autorisos d'educaziun.
- Il cussagl da scoula Als surdo cun quist reglamaint üna granda liberted, però al listess mumaint eir üna granda respusabilted. Els decidan a maun dals dis da joker sur da motivs pü u main importants per manchanter uras da scoula.
- Ch'Els resguardan adüna da tgnair aint ils termins
- Nus appellains a Lur saun inclet da retrer radschunaivelmaing ils dis da joker.

### **Jokertage einlösen:**

- Die 6 respektive 7 (Kindergarten) Bons im Wert von je ½ Tag finden Sie im Absenzbüchlein.  
*Die Bons haben für jede Stufe eine andere Färbung.*
- Füllen Sie die benötigten Bons aus: Datum, Grund und Unterschrift
- Die benötigten Bons müssen von der Klassenlehrperson unterzeichnet werden
- Das Absenzheft bleibt während des ganzen Jahres bei den Erziehungsberechtigten
- Der Schulrat gibt Ihnen mit diesen Jokertagen eine grosse Freiheit, die aber auch eine entsprechende Verantwortung mit sich bringt. Sie entscheiden, was für Sie wichtige Gründe sind, ihr Kind aus dem Unterricht zu nehmen.
- Dass der Schulunterricht nicht darunter leidet, hängt in erster Linie von Ihnen ab. Bleiben Sie zurückhaltend und beachten Sie bitte die Fristen.

Regulativ actualiso avuost 2019



## **UORDEN DA CHESA PER SCOLARAS E SCOLARS DA LA SCOULA SEGL I.E. SCHULHAUSORDNUNG FÜR SCHÜLERINNEN UND SCHÜLER DER SCHULE SILS/SEGL I.E.**

Our da motivs da megladr'inclletta, vain renunzcho aint il seguaint uorden da l'adöver ed al listess temp da la fuorma feminina e masculina.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird im Folgenden auf die gleichzeitige Verwendung weiblicher und männlicher Sprachformen verzichtet.

1. Ils scolars cumperan punctuelmaing a l'instrucziun.
2. Las scolaras restan aunz cha sclingia sùlla piazza da posa.
3. Aunz cu gnir in chesa da scoula haun ils scolars da fer giò la naiv e l'ascria da lur vstieus e da lur s-charpas.
4. Las scolaras nu paun entrar illas staunzas da scoula cun s-charpas.
5. Las scolaras sun obliedas d'avair chüra da la mobiglia, las localiteds e dal materiel da scoula.
6. Ad es scumando da druver ogets da sport scu rulettas, assas cun roudas, bastuns da hockey, ballas eui, in chesa da scoula.
7. Rüzcha tuocha illas chavagnas previsas.
8. A las scolaras es que scumando da fümer e da consümer alcohol sül areal da scoula.
9. Mincha sort d'armas sun scumandedas sül areal da scoula.
10. Telefonins ed oters ogets eletronics sun be admiss düraunt il temp da scoula cul permiss explicit da la persuna d'instrucziun.
11. Zieva l'instrucziun bandunan las scolaras la chesa da scoula u as trategnan cul permiss da la persuna d'instrucziun illas staunzas da scoula.
12. Velos sun be admiss per gnir a scoula ed ir a chesa. Els nu paun gnir druvos düraunt las posas. Els sun da metter i'ls portaröls.
13. Ils scolars apperan a l'instrucziun tenor l'uorden da's vstir da la scoula Segl.

Die Schüler erscheinen pünktlich zum Schulunterricht.

Die Schüler bleiben bis zum Beginn des Unterrichts und während den Pausen auf dem Schulhausplatz.

Vor dem Eintritt ins Schulhaus haben die Schüler ihre Schuhe und Kleider von Schmutz oder Schnee zu reinigen.

Die Schüler dürfen die Unterrichtsräume nicht in Strassenschuhen betreten.

Die Schüler haben zum Mobiliar, den Räumlichkeiten und dem Schulmaterial Sorge zu tragen.

Die Benützung von Sportgeräten wie Rollerblades, Rollbrettern, Hockeystöcken, Bällen, usw. ist im Schulhaus untersagt.

Abfälle werden an den dafür vorgesehenen Stellen entsorgt.

Den Schülern ist es untersagt, auf dem Schulhausareal zu rauchen oder Alkohol zu konsumieren.

Waffen jeglicher Art sind auf dem Schulareal verboten.

Handys und andere elektronische Geräte sind während dem Schulbetrieb nur mit einer ausdrücklichen Bewilligung der Lehrperson erlaubt.

Nach Unterrichtsende verlassen die Schüler das Schulhaus oder halten sich mit Genehmigung der Lehrperson im Klassenzimmer auf.

Fahrräder sind nur für den Schulweg gestattet. Sie dürfen während den Pausen nicht benutzt werden. Sie sind in den dafür vorgesehenen Ständer abzustellen.

Die Schüler kleiden sich gemäss der Kleiderordnung der Schule Sils



## **UORDEN DISCIPLINAR DA LA SCOULA CUMÜNELA SEGL/ DISZIPLINARORDNUNG GEMEINDE SCHULE SILS**

### **A. General**

Dapertuot inua cha umauns vivan insembel, es que necessari da's predscher e resguarder vicendaivelmaing.

Il cussagl da scoula da Segl decretescha ün uorden disciplinar sün basa da la ledscha da scoula dal chantun art. 50.

Il term scolaras e scolars sto per imprededers da la scoula publica e la scoula publica da la scoula Segl.

### **A. Allgemeines**

Überall, wo Menschen zusammenleben, sind gegenseitige Rücksichtnahme und Anerkennung notwendig. Der Schulrat von Sils erlässt, gestützt auf das Kantonale Schulgesetz Art. 50, eine Disziplinarordnung. Der Begriff Schülerinnen und Schüler steht für Lernende des öffentlichen Kindergartens und der öffentlichen Schule der Gemeinde Sils.

#### **Art. 1**

L'uorden disciplinar insembel cul uorden da scoula da la vschinauncha da Segl servan a raggiundscher l'intent da la scoula tenor art. 1 da la ledscha per las scoulas populeras dal chantun Grischun (ledscha da scoula), per sustgnair las persunas d'instrucziun, per accumplir lur dovairs/ lezchas e per sgürer üna gestiun da scoula regleda ed intensiuneda. Ella reglescha las cumpetenzas da las autoriteds da scoula, dal mainascoula, da las persunas d'instrucziun e da las persunas d'assistenza, impü la procedura tal cuntrafer a l'uorden disciplinar da scolars e scolaras.

Die Disziplinarordnung dient zusammen mit der Schulordnung der Gemeinde Sils der Erreichung des Schulzweckes gemäss Art. 1 des Gesetzes für die Volksschulen des Kantons Graubünden (Schulgesetz), der Unterstützung der Lehrkräfte in der Erfüllung ihrer Pflichten/ Aufgaben und der Sicherstellung eines geordneten und zielgerichteten Schulbetriebs.

Sie regelt die Kompetenzen der Schulbehörden, der Schulleitung, der Lehrkräfte und Betreuungspersonen, sowie das Verfahren bei Verstössen der Schülerinnen und Schüler gegen die Schuldisziplin.

#### **Art. 2**

L'uorden disciplinar vela per tuot las scolaras e scolars da la scoula publica da la vschinauncha da Segl. Sias reglas velan düraunt scu eir our dal temp d'instrucziun in tuot ils edifizis da scoula, sün tuot l'areal da scoula, sülla via da scoula scu eir per la structura dal di (máis da gianter, uras da lezchas) e per tuot las occurenzas cha la scoula organisescha.

Dadour il temp da scoula suottastaun las scolaras ed ils scolars a la survagliaunza e respunsabilted dals autorisos d'educaziun.

Die Disziplinarordnung gilt für alle Schülerinnen und Schüler der öffentlichen Schule der Gemeinde Sils. Ihre Regeln gelten sowohl während als auch ausserhalb der Unterrichtszeit in allen Schulgebäuden, auf dem gesamten Schulareal, auf dem Schulweg, sowie während den Kinderbetreuungszeiten (Mittagstisch, Aufgabenbetreuung) und an allen von der Schule organisierten Anlässen.

Ausserhalb der Schulzeit stehen die Schülerinnen und Schüler unter der Obhut und Verantwortung der Erziehungsberechtigten.

## **B. Reglas da cumportamaint**

### **Art. 3**

Las scolaras ed ils scolars haun da's cumporter in möd da buna maniera, tolerant e cun respet. Els haun da gnir punctuelmaing, regulermaing e repuso a scoula ed els haun dad interlascher tuot que chi disturba la gestiun da scoula. Las scolaras ed ils scolars paun ir davent da la piazza da posa be cun permiss explicit da la persuna chi ho survagliaunza da posa. Ils autorisos d'educaziun sun oblios da pisserer, cha las scolaras ed ils scolars interlaschan tuot que chi pudess influenzer negativmaing l'instrucziun.

Las scolaras ed ils scolars as vstian adattedamaing a la situaziun da scoula.

Ils autorisos d'educaziun chüran üna relaziun cooperativa cullas persunas d'instrucziun e cullas autoriteds da scoula. Els paun gnir oblios da cooperer tar decisziuns importantas chi pertuochan a lur iffaut e da piglier part a discuors preparatorics (ledscha chantunela da scoula, art. 68).

### **Art. 4**

Las scolaras ed ils scolars haun da fer per cumand a las persunas d'assistenza, a las persunas da custodi, a las persunas d'instrucziun ed a las autoriteds da scoula.

### **Art. 5**

Las scolaras ed ils scolars sun oblios d'avair chüra da las installaziuns dals locals e da l'areal da scoula, dals urdegns e'l materiel da scoula.

Chi chi inaschra es respunsabel da cunagir que. Scha qualchün inaschra u rumpa qualchosa intensiunedamaing staun ils autorisos d'educaziun bun pel dan. Las scolaras ed ils scolars s'haun strictamaing da tgnair vi dals uordens da la scoula da Segl.

## **B. Verhaltensregeln**

*Die Schülerinnen und Schüler haben sich taktvoll, tolerant und achtsam zu verhalten.*

*Sie haben die Schule pünktlich, regelmässig und ausgeruht zu besuchen und sie haben alles zu unterlassen, was den Schulbetrieb stört. Während der Pause ist es nur mit ausdrücklicher Erlaubnis der aufsichtspflichtigen Person gestattet den Pausenplatz zu verlassen.*

*Die Erziehungsberechtigten haben die Pflicht dafür zu sorgen, dass die Schülerinnen und Schüler alles unterlassen, was den Unterricht negativ beeinträchtigt.*

*Die Schülerinnen und Schüler haben der jeweiligen Schulsituation angepasste Bekleidung zu tragen.*

*Die Erziehungsberechtigten pflegen ein kooperatives Verhältnis zu Lehrpersonen und Schulbehörden. Sie können verpflichtet werden, bei wichtigen Beschlüssen, die ihr Kind individuell betreffen, mitzuwirken und an vorbereiteten Gesprächen teilzunehmen (Kantonales Schulgesetz Art. 68).*

*Die Schülerinnen und Schüler haben die Weisungen der Betreuungspersonen, des Hauswirts, der Lehrpersonen, und der Schulbehörden zu befolgen.*

*Die Schülerinnen und Schüler haben zu den Einrichtungen der Schullokale und Schulareale, zu den Geräten und dem Schulmaterial Sorge zu tragen. Wer Verschmutzungen verursacht, muss für deren Beseitigung sorgen. Bei vorsätzlichen Verschmutzungen oder Beschädigungen haften die Erziehungsberechtigten. Die Schüler haben die Ordnungen der Schule Sils einzuhalten.*



**Art. 6**

Ils autorisos d'educaziun sun respunsabels per la via da scoula. Ad es da resguarder e da's tgnair vi da la ledscha da trafic sün via.

**Art. 7**

Fümer e consümer bavrandas alcoholicas scu eir il consüm da tuottas sorts drogas illegheles sun scumandedas düraunt il minchadi da scoula. Sur dad excepziuns decida il cussagl da scoula.

**Art. 8**

Violenza psichica e fisica nun haun üngüna piazza düraunt il minchadi da scoula. Ad es scumando a las scolaras ed als scolars da purter cun se urdegns prievlus. Da que faun part: patschiers, armas, attrappas d'armas, catapultins, curtels/armas da stiletter eui.

**Art. 9**

Chanzuns, films u medias chi glorificheschan violenza, chi sun rassistics u cuntengnan otras tenutas cunter la dignited umauna sun scumandos.

**C.**

**Chastihis disciplinars, cumpetenzas, proceder**

**Art. 10**

Chi chi cuntrafo intensiunedamaing cunter l'artichel 68 da la ledscha chantunela da scoula vain chastio da l'instanza respunsabla dal purteder da scoula cun üna multa fin a fr. 5'000.- (ledscha chantunela da scoula art. 96)

**Art. 11**

Surpassamaints cunter l'uorden disciplinar vegnan chastios cun admuniziun, lezchas da chastih a chesa u in scoula u cun lavur speciela suot survagliaunza. Tar la lavur speciela stöglian las scolaras ed ils scolars gnir occupos radschunaivelmaing. Las sancziuns dessan, scha pussibel, esser in connex cul surpassamaint. La pü lungia düreda per lavur speciela s'amunta il pü da tuot a ses mez dis per surpassamaint.

Die Erziehungsberechtigten sind für den Schulweg ihrer Kinder verantwortlich. Das Strassenverkehrsgesetz ist zu beachten und einzuhalten.

Das Rauchen und der Konsum alkoholischer Getränke sowie von Suchtmitteln aller Art sind während des Schulalltags verboten. Der Schulrat entscheidet über Ausnahmen.

Psychische und physische Gewalt haben keinen Platz im Schulalltag. Das Mitführen von gefährlichen Gegenständen ist den Schülerinnen und Schülern untersagt. Darunter fallen: Schlagringe, Waffen, Waffenattrappen, Steinschleudern, Messer/Stichwaffen usw.

Gewaltverherrlichende, rassistische oder andere menschenverachtende Lieder, Filme oder Medien sind verboten.

**C.**

**Disziplinarstrafen, Kompetenzen, Verfahren**

Wer vorsätzlich gegen Artikel 68 des kantonalen Schulgesetzes verstösst, wird von der zuständigen Instanz der Schulträgerschaft mit einer Busse bis zu Fr. 5000.- bestraft. (Kantonales Schulgesetz Art. 96)

Verstösse gegen die Disziplinarordnung werden mit Verweis, Strafaufgaben zu Hause oder in der Schule oder mit besonderer Arbeit unter Aufsicht bestraft. Bei besonderen Arbeiten müssen die Schülerinnen und Schüler sinnvoll beschäftigt werden. Die Massnahmen sollen, wenn möglich, mit der Art des Disziplinarverstosses in Zusammenhang stehen.

Die höchste Dauer für die besondere Arbeit beträgt sechs Halbtage pro Vorfall.

**Art. 12**

Urdegns prievevus u têts cun quêls las scolaras u ils scolaras disturban repetitivmaing l'instrucziun paun gnir confiszos. Persunas d'instrucziun ils paun tgnair in salv fin ad ün mais. In cas da suspets motivos da purter cun se urdegns prievevus, stimulants e drogas ho il mainascoula u ün'otra persuna incumbenseda dad el il dret da controller tas-chas u chosas sumgiaintas. La persuna d'instrucziun infurmescha dalum als autorisos d'educaziun. Quels paun dumander inavous l'urdegn tgnieu in salv cun pisserer, cha quist urdegn nu vain pü purto cun se in scoula.

**Art. 13**

Las persunas d'instrucziun paun disponer ün'admuniziun in scrit u a buocha u lezchas da chastih a chesa u in scoula. Il cussagl da scoula po decreter tuot ils chastih disciplinars.

**Art. 14**

A sun da sclarir il möd e las circumstanzas dal surpassamaint, A sun dad interrogher a las scolaras pertuchedas ed ils scolaras pertuchos. Ils autorisos d'educaziun vegnan infurmos tar mincha chastih disciplinar chi surpassa ün mez di u dapü da l'istanza da decisiun.

**Art. 15**

Decisiuns disciplinaras da las persunas d'instrucziun paun gnir recurridas infra 3 dis zieva la comunicaziun al cussagl da scoula. Decisiuns dal cussagl da scoula paun gnir recurridas infra 14 dis al departamaint d'educaziun.

**Art. 16**

Las persunas d'instrucziun ed il cussagl da scoula sun respunsabels per l'execuziun dals chastih disciplinars ch'els haun dispunieu. A paun surder l'execuziun ad ün'otra persuna d'instrucziun u a terzs.

*Gefährliche Gegenstände oder solche, mit denen Schülerinnen oder Schüler wiederholt den Schulbetrieb stören, können eingezogen werden. Sie dürfen von der Lehrperson bis zu einem Monat verwahrt werden.*

*Im begründeten Verdachtsfall des Mitführens von gefährlichen Gegenständen, Genuss- und Suchtmitteln hat der Schulleiter oder eine von ihm beauftragte Person das Recht, Taschen oder ähnliches zu kontrollieren.*

*Die Lehrperson benachrichtigt umgehend die Erziehungsberechtigten. Diese können verwahrte Gegenstände zurückverlangen, indem sie dafür sorgen, dass der fragliche Gegenstand nicht mehr in die Schule mitgenommen wird.*

*Die Lehrpersonen können einen schriftlichen oder mündlichen Verweis erteilen und Strafaufgaben zu Hause oder in der Schule anordnen. Der Schulrat kann alle Disziplinarstrafen verfügen.*

*Art und Umstände des Disziplinarverstosses sind abzuklären. Die beteiligten Schülerinnen oder Schüler sind anzuhören. Die Erziehungsberechtigten sind über jede ausgesprochene Disziplinarstrafe von einem halben Tag und mehr durch die entscheidende Instanz zu informieren.*

*Disziplarentscheide der Lehrpersonen können innert 3 Tagen seit Mitteilung an den Schulrat weitergezogen werden. Entscheide des Schulrates können innert 14 Tage an das Erziehungsdepartement weitergezogen werden.*

*Die Lehrpersonen und der Schulrat sind für den Vollzug der von ihnen angeordneten Disziplinarstrafen verantwortlich. Sie können die Durchführung einer anderen Lehrperson oder Dritten übertragen.*

#### **Art. 17**

Il cussagl da scoula e las personas d'instrucziun sun legitimus (personas d'instrucziun zieva consulter il cussagl da scoula ed il/la mainascoula) tuot tenor quaunt gravant cha'l cas es dad aviser la pulizia u l'autorited da protecziun d'iffaunts e da creschieus (APIC). L'istanza da scoula es adüna dad infurmer.

#### **D. Disposiziun finela**

#### **Art. 18**

Quist uorden disciplinar aintra in vigur als 1. schner 2021. El rimplazza l'uorden dals 1. gën 2017.

El es gnieu approvo dal cussagl da scoula da Segl i.E. als 19-11-2020.

*Der Schulrat und die Lehrpersonen sind berechtigt (Lehrpersonen in Absprache mit dem Schulrat und der Schulleitung) und je nach Schwere des Falles verpflichtet, bei der Polizei Anzeige zu erstatten oder die KESB zu benachrichtigen. Die Schulbehörde ist immer zu informieren.*

#### **D. Schlussbestimmungen**

*Diese Disziplinarordnung tritt auf den 1. Januar 2021 in Kraft. Sie ersetzt die Disziplinarordnung vom 1. Juni 2017.*

*Sie wurde am 19.11.2020 durch den Schulrat Sils. i. E. genehmigt.*

## Princip

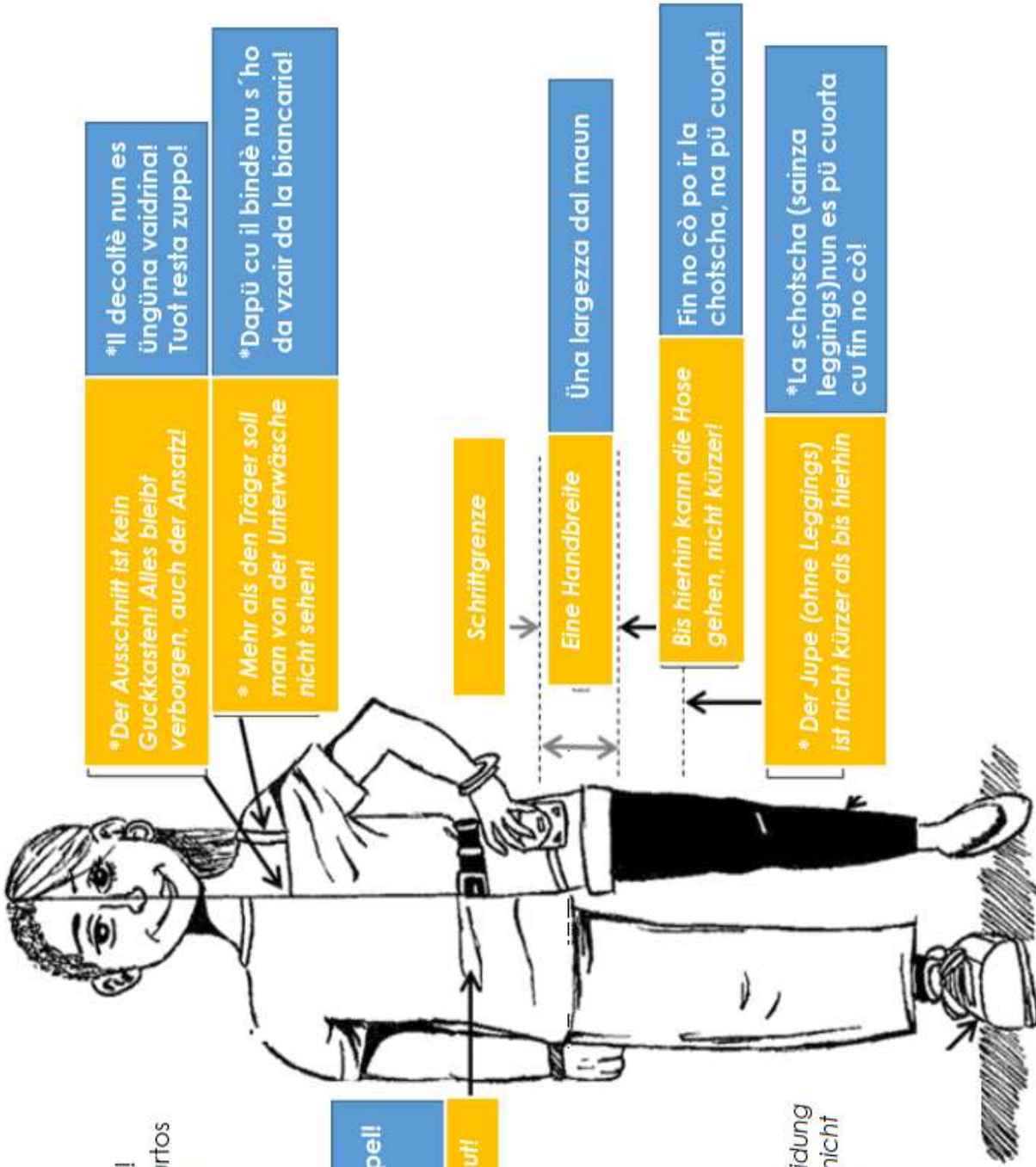
Scoula nun es temp liber!  
 Illa scoula dessan gnir purtos  
 vsfieus, chi nu disturban  
 l'instrucziun e chi nu  
 ferischan il sentir morel.

Cò nu's vezza üngüna pell  
 (vainter)

Hier sieht man keine Haut!

## Grundsatz

Schule ist nicht Freizeit!  
 In der Schule soll eine Bekleidung  
 getragen werden, die sich nicht  
 störend auf den Unterricht  
 auswirkt und die das  
 sittliche Empfinden nicht  
 verletzt.



\* = gilt für Mädchen, der Rest gilt für alle!



## VISITA OBLIGATORICA TAL MEIDI DA SCOULA OBLIGATORISCHE SCHULÄRZTLICHE UNTERSUCHUNG

Düraunt il temp da scoula sun previsas duos visitas obligatorias tal meidi.

Quistas visitas importantas pel svilup e l'integraziun seguinta, nu rimplazzan il trattamaint individuel dals iffaunts tres lur meidi da famiglia u'l pediater. Ellas paun però chaschuner arcumandaziuns medicalas a maun dals autorisos d'educaziun.

La **prüma visita** vain fatta tar iffaunts da **scolina**, scha pussibel aunz il cumanzamaint dal settevel an da vita. La segunda visita vain fatta a la fin dal temp obligatoric da scoula.

### TSCHERNA DAL MEIDI

Il meidi da scoula trametta l'invid per la visita a noss scolars/nossas scolaras.

Ils autorisos d'educaziun paun sves tscherner tar che meidi ch'els laschan fer quella visita. Ils autorisos d'educaziun haun il dret dad esser preschaints düraunt quella.

**La visita ho lö düraunt il temp liber!** Scha que nu vess dad esser pussibel, ho da gnir applicho ün mez di da JOKER.

### FÖGLS D'ELEVAZIUN, ATTESTAT DA VACCINAZIUN, TALUN DA RIMBOMB MEDICAL ERHEBUNGSBLÄTTER, IMPFZEUGNIS, ÄRZTLICHER RÜCKMELDETALON

Nus Als supplichains da der giò ils fögls implieus d'elevaziun l'attestat da vaccinaziun ed il talun da rimbomb medical da las visitas obligatorias directamaing a nos meidi da scoula dr. med. Lüder Kästner u da der giò quels in scoulina.

Während der Volksschulzeit sind zwei obligatorische schulärztliche Untersuchungen vorgesehen.

Diese wichtige Untersuchung, für die weitere Entwicklung und Integration, ersetzt nicht die individuelle Behandlung der Kinder durch die Haus- und Kinderärzte. Diese kann aber ärztliche Empfehlungen zuhanden der Erziehungsberechtigten auslösen.

Die **erste Untersuchung** wird bei **Kindergartenkinder**, wenn möglich, vor Beginn des siebten Lebensalters vorgenommen. Die zweite Untersuchung wird am Ende der obligatorischen Schulzeit durchgeführt.

### ARZTWAHL

Der Schularzt, bietet unsere Schüler und Schülerinnen auf. Die Erziehungsberechtigten können den Arzt für die Untersuchung selbst wählen. Den Erziehungsberechtigten steht das Recht zu, der Untersuchung beizuwohnen.

Die schulärztliche **Untersuchung muss in der Freizeit geschehen!** Falls das nicht möglich ist, muss dafür ein Jokerhalbtage eingesetzt werden.

Wir bitten Sie, die ausgefüllten Erhebungsblätter, das Impfzeugnis und den ärztlichen Rückmeldetalon der schulärztlichen Untersuchungen zuhanden unseres Schularztes direkt an unseren Schularzt Hr. Dr. med. L. Kaestner zu senden oder im Kindergarten abzugeben.



Il meidi da scoula controlla la documainta da la visita ed a maun da l'attestat da vaccinaziun il stedi da las vaccinaziuns. El po eir, natürelmaing in abuo Chamaint culs autorisos d'educaziun s'vess piglier zieva singulas controllas manchantedas, rimplazzand il meidi da famiglia u'l pediater. El resta l'istanza respunsabla pels interess medicals da scoula e la persuna da contact pels scolars/las scolaras, ils autorisos d'educaziun ed ils purteders da scoula.

Las actas restan in mauns dal meidi da scoula e sun suottamissas a l'obligaziun da discreziun.

Sch'Els haun dumandas, ch'Els S'adressan a sar dr. med. Lüder Kästner.

#### **TERMINI E CUOSTI**

Ils cuosti vegnan surpiglios da Lur chascha d'amalos.

Scolars, chi nun haun fat fin tal termin indicho la visita, vegnan tramiss tres la scoula ad üna visita tar nos meidi da scoula dr. med. Lüder Kästner.

*Der Schularzt kontrolliert die eingegangenen Unterlagen der Untersuchungen und anhand der Impfzeugnisse den Stand der Impfungen. Auch kann er fehlende Untersuchungen in der Eigenschaft als individuell beauftragten Haus- oder Kinderarzt, in Rücksprache mit den Erziehungsberechtigten, selbst nachholen. Er bleibt die verantwortliche Instanz für die schulärztlichen Belange und der Ansprechpartner für die Schüler, die Erziehungsberechtigten und für die Schulträger.*

*Die Akten verbleiben in den Händen des Arztes und unterstehen der ärztlichen Schweigepflicht.*

*Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich an unseren Schularzt, Hr. Dr. med. Lüder Kästner.*

#### **TERMINE, KOSTEN**

*Die Kosten werden von Ihrer Krankenversicherung übernommen.*

*Kinder, welche diesen obligatorischen Untersuchungen bis zum angegebenen Termin nicht gemacht haben, werden durch die Schule zu unserem Schularzt, Hr. Dr. med. Lüder Kästner, geschickt.*

Informações do conselho escolar:

## **VISITA MÉDICA OBRIGATORIA**

Cada criança que frequente a escolinha e a escola, tem o direito de ser consultada pelo médico da escola.

Estes controlos que são importantes para o desenvolvimento e integração, não substituem o tratamento individual da criança este continuará no médico familiar ou pediatra.

O primeiro exame é feito às crianças que frequentam a escolinha possivelmente antes do sétimo aniversário. O segundo exame será feito no fim do período escolar obrigatório.

## **ESCOLHA DO MÉDICO**

O nosso médico da escola Dr. Lüder Kaestner avisa que se devem fazer os exames.

Estes exames são feitos pelo vosso médico de família (os pais podem estar presentes) e devem ser feitos durante o tempo de escola caso não seja possível terão que tirar 1/2 Jocker.

## **FOLHA DE EXAME, LIVRO DE VACINAS , TALÃO QUE RECEBERÃO DO MÉDICO**

Pedimos por favor aos pais que levem ao Dr. Kaestner ou que entreguem na escolinha estes três documentos.

O médico da escola analisa estes documentos e controla se foram feitas todas as vacinas.

Se faltarem exames e os pais concordarem ele próprio pode fazê-los.

O Dr. Kaestner é o responsável e a pessoa de contacto em questões de medicina escolar.

Os documentos ficarão arquivados no seu consultório sob sigilo.

Para qualquer pergunta ou dúvida o Dr. Kaestner estará à vossa disposição e agradece pela confiança depositada.

## **ATÉ MEADOS DE DEZEMBRO, DESPESAS**

As despesas serão pagas pela caixa de assistência médica (Krankenkasse).

As crianças que não fizerem estes exames obrigatórios até fins de Março serão enviadas ao Dr. Kaestner. Neste caso as despesas serão a cargo dos pais.

# CHÜRA DA DAINTS IN SCOULA/ SCHULZAHNPFLEGE



## Scopo

La chüra da daints in scoula es ün'instituziun da chüra a favur dals scolars/ las scolaras domicilos a Segl düraunt il temp obligatoric da scoula. Ella ho la lezcha dad eviter e da cumbatter malatias dals daints ; da reparer dans dals daints u eir da correger pusiziuns d'anomalias indichedas medicalas e da promouver üna chüra da daints reguleda.

Duos voutas l'an visitescha la chürunza da daints nossa scoula. Scolars imprendan a cunagir in uorden ils daints e'l rapport cun mangiativas chi evitescha il pü bain pussibel il caries. Ils scolars/las scolaras levan regulermaing ils daints in lur classa.

## Directivas pel damanger da la posa

Directivas per üna marena sauna per la posa chattan Els suot il seguaint Link :

<https://gesundheitsfoerderung.ch/kantonale-aktionsprogramme/ernaehrung-und-bewegung/kinder-und-jugendliche/empfehlungen.html>

Dutscharias e bavrandas dutschas vegnan mangedas eventuelmaing be a dis da festa (anniversaris, San Niclo, Nadel,...) u evenimaints speciels.

## CONTROLLA DA DAINTS

### Survagliaunza

La survagliaunza sur da la chüra da daints ho il cussagl da scoula. El es autoriso da tscherner üna cumischiun da chüra da daints, chi consista our dad ün rapreschantant dal cussagl da scoula, üna persuna d'instrucziun, il daintist da scoula e dal chanzlist da la vschinauncha.

### Organisaziun

L' organisaziun da la chüra da daints a scoula es suottamissa al cussagl scoula.

## Zweck

Die Schulzahnpflege ist eine Fürsorgeeinrichtung zugunsten der in Sils/Segl wohnhaften Schüler während der obligatorischen Schulzeit. Sie hat die Aufgabe, Zahnkrankheiten zu verhüten und zu bekämpfen, Zahnschäden und medizinisch indizierte Stellungsanomalien zu beheben und eine geordnete Zahnpflege zu fördern.

Zweimal pro Jahr besucht die Schulzahnpflegerin die Klassen und die Kinder lernen die richtige Zahnpflege und den Umgang mit Lebensmitteln um Karies bestmöglich zu vermeiden. Regelmässig putzen die Kinder in den Klassen die Zähne.

## Richtlinien für die Pausenverpflegung

Richtlinien zu einer gesunden Pausenverpflegung finden Sie unter folgendem Link:

<https://gesundheitsfoerderung.ch/kantonale-aktionsprogramme/ernaehrung-und-bewegung/kinder-und-jugendliche/empfehlungen.html>

Süssigkeiten und Süssgetränke werden nur an Festtagen (Geburtstag, Samichlaus, Weihnachten,...) und speziellen Anlässen eventuel gegessen.

## ZAHNKONTROLLE

### Aufsicht

Die Aufsicht über die Zahnpflege übt der Schulrat aus. Dieser ist ermächtigt, eine Zahnpflegekommission zu wählen, die aus einem Vertreter des Schulrates, einer Lehrperson, dem Schulzahnarzt und dem Gemeindeganzlisten besteht.

### Organisation

Die Organisation der Schulzahnpflege obliegt dem Schulrat.

Ils iffaunts da scoulina, ils scolars e las scolaras da la scoula primara e quels iffaunts chi visitan üna scoula privata vegnan controllos tres il daintist da scoula. La controlla da daints annuela vain organisada tres la scoula.

Autorisos d'educaziun chi giavüschan da fer quista controlla tar lur daintist privat, haun da fer quista controlla fin a la fin da december, e que düraunt il temp liber.

Ils cuosts per quista controlla vegnan surpiglios da la vschinauncha correspondent a la tarifa dal daintist da scoula. Ils autorisos d'educaziun chi laschan fer la controlla tar lur daintist privat clappan a chesa ün formuler da controlla ed ün formuler da conferma, chi ho da gnir returno, implieu our dal daintist, a la persuna d'instrucziun da classa.

La copcha dal quint ho da gnir deda giò sül büro cumünel, per pudair fer gi

Ils scolars e las scolaras dal s-chelin ot, chi sun da Segl e chi vaun a scoula a San Murezzan faun inavaunt la controlla da daints tar sar dr. med. dent. Stephan Trabold, chi'd es eir a San Murezzan il daintist da scoula.

### **Finanziaziun**

La contabilitèd es incumbenza da la vschinauncha da Segl i.E:

La vschinauncha surpiglia ils seguaints cuosts:

- Per imsüras profilacticas.
- Ils cuosts per la controlla annuela.
- Radiografias indichedas (be cun permiss dals autorisos d'educaziun).
- Radiografias per vzair caries düraunt il temp da scoula obligatoric.
- Retschercha da correcturas da la pusiziun dals daints.

Il daintist da scoula po ubain fer sves quista retschercha u lascher fer quella dad ün specialist.

*Die Silser Kindergärtner, Primarschüler und jene Schüler die noch schulpflichtig sind, jedoch eine Privatschule besuchen werden durch Schulzahnarzt-Untersucht.*

*Die alljährliche Schulzahnarztuntersuchung wird von der Schule organisiert.*

*Erziehungsberechtigte, welche diese Kontrolle bei ihrem privaten Zahnarzt durchführen möchten, müssen diese bis Ende Dezember, während der Freizeit, gemacht haben.*

*Die Kosten für diese Kontrolle werden von der Gemeinde entsprechend des Ansatzes unseres Schulzahnarztes zurückerstattet.*

*Erziehungsberechtigte, welche die Kontrolle bei ihrem privaten Zahnarzt durchführen lassen, erhalten ein Kontrollformular und ein Bestätigungsformular, welches ausgefüllt durch den Zahnarzt der Klassenlehrperson zurückgebracht werden muss.*

*Die Kopie der Rechnung muss auf der Gemeindeganzlei abgegeben werden.*

*Die Silser Oberstufenschüler, die in St. Moritz zur Schule gehen, machen die Schulzahnkontrolle weiterhin bei Herrn Dr. med.dent. Stephan Trabold, da dieser auch einer der Schulzahnärzte der Schule St. Moritz ist.*

### **Finanzierung**

*Das Rechnungswesen obliegt der Gemeindegasse.*

*Die Gemeinde übernimmt folgende Kosten:*

- Für prophylaktische Massnahmen
- Die alljährlichen Untersuchungskosten
- Indizierte Orthopantomographie (Mundröntgenbild, nur mit Einverständnis der Erziehungsberechtigten)
- Bissflügelnahmen bei Schülern während der obligatorischen Schulzeit
- Abklärung von Zahnstellungskorrekturen

*Der Schulzahnarzt kann diese Abklärungen selbst durchführen oder von einem Spezialisten vornehmen lassen*

Ilis autoris d'educaziun portan ils seguaints cuosts sves:

L'import da trattamaint dental fin a fr. 300.- per an da chalender e per mincha scolar u scolara.

Ch'els portan p.pl. adüna tuot las quittaunzas a la chascha da la vschinauncha, que schligerescha enormamaing il rendaquint.

Vi dals cuosts sur fr. 300.- per an da scoula e famiglia as partecipescha il cumün da Segl cun :

- 50% dals cuost pel trattamaint dental scha'l guadagn annuel - tenor l'ultima declaraziun d'impostas - **nu** surpassa fr. 70'000.- .
- 30% dals cuost pel trattamaint dental tar ün guadagn annuel - tenor l'ultima declaraziun d'impostas - sur Fr. 70'000.- .

In cas speciels po la vschinauncha - sün dumanda in scrit dals autoris d'educaziun - eir acconsentir ün import pü grand.

Ilis cuosts netto zieva retratta dad eventuelas contribuziuns da la chascha d'amalos sun decisivs. Ilis originels dals quints sun adüna il prüm da trametter a la chascha d'amalos per appruver l'acceptanza dals cuosts. In cas cha que nu vain surpiglio da la sgüraunza, ho que da gnir cunfermo dals respunsabels d'educaziun.

Trattamaints dentals chi sun gnies fats dal daintist da scoula, vegnan miss in quint a la vschinauncha. Quella metta in quint l'import tenor guadagn als autoris d'educaziun.

Die Erziehungsberechtigten tragen:

die Behandlungskosten bis Fr. 300.—pro Kalenderjahr von den schulpflichtigen Kindern selbst.

Bringen Sie bitte alle Belege zur Gemeindekasse, es erleichtert die Abrechnung um einiges.

An den Kosten über Fr. 300.- pro Schuljahr und Familie beteiligt sich die Gemeinde Sils i.E./Segl mit

- 50% der Behandlungskosten bis zu einem steuerbaren Einkommen von FR. 70'000.— gemäss letzter definitiver Kantonssteuerveranlagung der Erziehungsberechtigten.
- 30% der Behandlungskosten bei einem steuerbaren Einkommen von über Fr. 70'000.— gemäss letzter definitiver Kantonssteuerveranlagung der Erziehungsberechtigten.

In Härtefällen kann der Gemeindevorstand - auf schriftliches Gesuch der Erziehungsberechtigten hin - auch höhere Beiträge sprechen.

Die Nettokosten nach Abzug von allfälligen Beiträgen der Krankenkasse sind massgebend. Die Originalrechnungen sind zuerst immer der Krankenkasse zur Kostenübernahme einzureichen. Sollte keine Versicherungsdeckung vorliegen, ist dies von den Erziehungsberechtigten zu bestätigen.

Zahnbehandlungen, die vom Schulzahnarzt ausgeführt wurden, werden der Gemeinde in Rechnung gestellt. Diese wiederum stellt den Erziehungsberechtigten dem Einkommen entsprechende Rechnung zu.



La vschinauncha po sustgnair finanzielmaing trattamaints dentals speciels chi pertuochan l'ortopedia da la gianoscha u la chirurgia da têla a las cunduziuns scrittas survart, eir scha'l trattamaint nun es gnieu fat tres il daintist da scoula. Per da quels trattamaints as ho dad avair ün pregüdicat positiv/ üna prevalütaziun positiva dal daintist da scoula. Impü s'ho dad **avair infurmo ouravaunt** a la chascha dal cumün sur dals cuosts a maun dad ün preventiv.

Scha'l daintist da scoula constatescha püssas voutas cha l'igiene da daints nu saja in uorden (que nun ho dad esser il cas güst i'l an successiv!), vain scurznieu u stricho dal tuot la part sustgnida tres la vschinauncha. Il cussagl da scoula, controlla ils güdicats dal daintist e decida sur da la dimensiun da la scurznida da l'import.

Tar dumandas chi pertuochan ils daints, ch'Els fatschan il bain da piglier sü contact ubain cul contabel: u cul cussagl da scoula/la mnedra da scoula.

## VIA DA SCOULA A PÈ

Ils iffaunts vaun, scha pussibel, a pè u tenor lur cumpetenzas cul velo u cul trottinet a scoula.

**Exercizi e rutina faun il maister**, eir cul trafic.

Iffaunts, ch'imprendan bod dad ir intuorn cun las sfidas dal trafic sün via, guadagnan sgürezza.

Die Gemeinde kann Spezialbehandlungen, kieferchirurgische- und kieferorthopädische Behandlungen im Sinne der oben erwähnten Ansätze und Bedingungen unterstützen, auch wenn diese nicht durch den Schulzahnarzt ausgeführt wurden. Für diese Behandlungen muss **vorgängig** eine **befürwortende Beurteilung** des Schulzahnarztes vorliegen. Zudem **muss** die Gemeindekasse über die zu erwartenden Kosten **im Voraus** mit einem Kostenvoranschlag orientiert werden.

Stellt der Schulzahnarzt wiederholt ungenügende Zahnhygiene fest (dies muss nicht in aufeinanderfolgenden Jahren sein), wird der Gemeindebeitrag gekürzt oder in krassen Fällen gänzlich gestrichen. Der Schulrat wacht über die Feststellungen des Schulzahnarztes zur Zahnhygiene und befindet über das Ausmass der Beitragskürzung.

Bei Fragen die das Zahnwesen betreffen wenden sie sich bitte an den Schulrat/die Schulleitung.

## SCHULWEG ZU FUSS



Die Kinder gehen, wenn möglich, zu Fuss, oder je nach Fähigkeit, mit dem Velo, Trottinett zur Schule. (BFU)

**Übung macht den Meister**, auch im Verkehr.

Kinder, die frühzeitig lernen, mit den Herausforderungen des Strassenverkehrs umzugehen, gewinnen an Sicherheit.

[https://fussverkehr.ch/fileadmin/redaktion/publikationen/broschuere\\_0906\\_schulweg.pdf](https://fussverkehr.ch/fileadmin/redaktion/publikationen/broschuere_0906_schulweg.pdf)

[www.schulwege.ch](http://www.schulwege.ch) [www.schulweg-bildet.ch](http://www.schulweg-bildet.ch) [www.fussverkehr.ch](http://www.fussverkehr.ch) [www.schuetze-dein-bestes.de](http://www.schuetze-dein-bestes.de) [www.pro-velo.ch/sicher\\_zur\\_schule](http://www.pro-velo.ch/sicher_zur_schule)

## **Sgüraunza dad accidaints pels scolars**

**La via da Scoula suottasto a la respunsabilitè dals autoris d'educaziun**

Cun que cha minchün es oblio dad avair sgüro sia chascha d'amalos sun tuot las persunas e cun que automatic eir ils scolars u las scolaras sgüros tres accidaints. Que vuol dir, cha'ls cumüns haun be auncha dad avair üna sgüraunza, chi cuverna cas, chi nu füssan cuvernos automaticamaing da la chascha da minchün.

Uschè cha'ls scolars u las scolaras vegnan inavaunt sgüros tres il cumün per cas d'invalidited u mortori e que cun 150 000.- fr., respectivamaing 10 000.-fr, (cun ün maximum da 350% da la tarifa da basa.) Inpü cuverna quella chascha dal cumün oters cas, chi tuot tenor nu gnissan surpiglios da la chascha normela, scu per exaimpel cuosts da salvamaint tar accidaints. Pervi da quista nouva situaziun Als supplichains da resguarder ils puncts seguaints:

Tuot ils cas da Lur iffaunt-s haun da gnir declares tar la chascha d'amalos, inua cha Lur iffaunt-s es/sun sgüro-s. Scha vexas da purter qualche quota persunela da vossa chascha d'amalos, nu vain que sustgnieu dal cumün. Oters cuosts chi resultan our dad accidaints düraunt occurenzas da scoula, chi nu vegnan purtos da vossa chascha d'amalos, paun gnir inoltros tar la sgüraunza dal cumün.

## **Schüler- Unfallversicherung**

**Der Schulweg liegt in der Verantwortung der Erziehungsberechtigten!**

*Durch das Krankenpflegeversicherungs-obligatoriums sind die dem Obligatorium unterstehenden Personen, also auch die Schüler/-innen, auch für Unfälle versichert. Die Gemeinden haben demnach nur noch eine Versicherung für Unfallrisiken weiterzuführen, die von den Krankenkassen nicht in jedem Fall zu tragen sind. So werden die Silser Schüler/-innen weiterhin durch die Gemeinde für Invalidität und Todesfall, für Fr. 150'000.-- respektive für Fr 10'000.-- (mit einem Maximum von 350% des Grundbetrages), versichert. Zudem deckt die Versicherung der Gemeinde einige weitere Schäden, die von den Krankenkassen nicht in jedem Fall getragen werden, wie beispielweise Rettungskosten bei Unfällen. Bei dieser neuen Situation bitten wir Sie, die folgenden Punkte zu beachten: . Die Schadenfälle Ihrer Kinder sind bei der Krankenkasse, bei der Ihr Kind versichert ist, anzumelden.*

*Allfällig Selbstbehalte in der Krankenpflegeversicherung werden von der Gemeinde nicht getragen. . Übrige Kosten bei Schulunfällen, die von der Krankenkasse Ihres Kindes nicht übernommen werden, können über die Gemeinde bei der Versicherung der Gemeinde angezeigt werden.*

## ARCUMANDAZIUN PEL ÜSIT DA VELOS SÜLLA VIA DA SCOULA

- Il viedi da scoula suottasto a la respunsabilitèd dals autorisos d'educaziun !
- La magistraglia e'l cussagl da scoula cussaglian da gnir a pè a scoula. (Que vela pustüt pel s-chelin bass 1a e 2a classa).
- Pervi cha la via da scoula es suottamissa a la chüra dals autorisos d'educaziun suottasto eir la decisiun da pudair gnir cul velo a scoula als autorisos d'educaziun
- Ils velos haun dad esser inters e da funcziuner tenor la ledscha da trafic (frains etc.) (SVG – Strassenverkehrsgesetz).
- Ils scolars e las scolaras haun da's tgnair vi da las reglas da trafic ed haun da respuetter tēlas.
- Dūraunt il temp da scoula es que proibieu dad ir cun veiculs sül areal da scoula.
- Tenor il slogan: "Testas finas be cun chaplinas", cusgliains urgiaintamaing da purter chaplina.
- Tar excursiuns da scoula chi haun lö cul velo, es que percunter adüna obligatoric da purter chaplina.
- Ils velos e'ls scooters haun da gnir miss a lö ils portaröls.
- Per dans vi dals velos u dafatta invöl nun ho la scoula da ster bun.
- .

## EMPFEHLUNGEN ZUM GEBRAUCH VON FAHRRÄDERN AUF DEM SCHULWEG

- Der Schulweg liegt in der Verantwortung der Erziehungsberechtigten!
- Schulrat und Lehrerschaft empfehlen, zu Fuss in die Schule zu gehen (Das gilt vor allem für die Unterstufe 1. und 2. Klasse).
- Da der Schulweg in die Obhutspflicht der Erziehungsberechtigten gehört, liegt es in ihrem Entscheid, den Gebrauch der Fahrräder für den Schulweg zuzulassen.
- Fahrräder müssen in betriebstüchtigem Zustand gemäss SVG (Strassenverkehrsgesetz) sein.
- Die Schülerinnen und Schüler haben sich an die Strassenverkehrsregeln zu halten.
- Auf dem Schulareal ist während der Schulzeit das Herumfahren mit jeglichen Fortbewegungsmittel untersagt.
- Gemäss dem Slogan: "Kluge Köpfe schützen sich" wird das Tragen von Velohelmen dringend empfohlen.
- Bei Schulausflügen mit dem Velo, ist das Tragen eines Helmes immer obligatorisch.
- Die Fahrräder müssen auf dem Schulhausareal in den zur Verfügung stehenden Fahrradständern ordentlich aufgehängt werden.
- Für Beschädigung und Diebstähle an den parkierten Rädern haftet die Schule nicht

